

## Novial

Ante ke nus comensa discusione pri li punctus kel separa nus, nus voli emfaza ke nus concorda pri tre multum malgre li diferos inter nusen lingues. Nus ambi apartena li naturalisti scole de interlinguistike: Dunke et Occidental e Novial es polari contrastes de purim apriori lingues com exemplim Ro; Volapük esed kelkigrad basat sur existanti lingues, ma chanjad natural vordes ye verim perversi manere, e li toti systeme de flecciones esed tam complicat e non-natural ke lum nun excita nur rido. Esperanto esed tre grandi progreso, e nus mus admira multum in dis lingue – ma com totum Esperanto es absolutim non-acceptabli, pro ke li lingue contena tre multi elementes kel es trovat in nul national lingue. Let nus mentiona nur kelkis ek dis non-natural tretres: li systeme de pronominal vordes: ĉiuj tiuj kiuj (omni tes kel), tiam (tand), neni (nulin) e multi similis. Anke extre li pronominal vordes on trova fantasti vordes com edzo (marito), edzino (marita). Un tre mal qualitate del lingue es li systeme de finales: omni substantives fina per -o, omni adjectives per -a, adverbs per -e; in li verbes nus trova -as, -is, -os com signes del tri primi tempuses, -i com infinitive. Nus es contre omni tal artificial coses.

## Occidental

Ante comensar li discussion pri li punctus quel separa nos, noi vole emfazar que noi concorda pri tre mult coses malgre li differenties inter nor lingues. Noi ambi apartene al naturalistic scole de interlinguistica: do ambi, Occidental e Novial es polari contrastes de purmen aprioric lingues quam por exemple Ro; Volapük in cert gradu basat sur existent lingues, ma mutat natural paroles ye vermen pervers maniere, e li tot systema de flexiones esed tam complicat e innatural que it hodi excita (evoca) solmen ride. Esperanto esed un tre grand progress, e noi deve admirar multcos in ti lingue, – ma quam totalité Esperanto es absolutmen inacceptabil, pro que li lingue contene mult elementes, quel ne es trovat in null lingue. Lass nos mentionar solmen quelc de ti innatural trates: Li systema de pronominal paroles: ĉiuj tiuj kiuj (omnes tis quel), tiam (tande), neni (nullmen) e mult simil. Anc extra li pronominal paroles on trova fantastic paroles quam edzo (marito), edzino (marita). Un tre mal qualità del lingue es li systema de finales: omni substantives fini per -o, omni adjectives per -a, adverbs per -e; in li verbes noi trova -as, -is, -os quam signes del tri primari témpores, -i quam infinitive. Noi es contra tal artificial coses.

(Traduko: Antaŭ ol ni komencos la diskuton pri la punktoj, kiuj nin dividas, ni volas emfazi, ke ni kongruas pri tre multo malgraŭ la diferencoj inter niaj lingvoj. Ni ambaŭ apartenas al naturalisma skolo de interlingvistiko: do kaj Occidental kaj Novial estas polusaj kontrastoj de pure aprioraj lingvoj, kiel ekzemple Ro; Volapük estis certgrade bazita sur ekzistantaj lingvoj, sed ŝanĝis naturajn vortojn je vere perversa maniero, kaj la tuta sistemo de fleksioj estis tiom komplika kaj nenatura, ke ĝi hodiaŭ elvokas nur ridon. Esperanto estis tre granda progreso, kaj ni devas multe admiri tiun lingvon – sed kiel tuto Esperanto estas absolute neakceptebla, ĉar la lingvo enhavas tre multajn elementojn, kiuj troviĝas en neniua nacia lingvo. Ni menciuj nur kelkajn el tiuj nenaturaj trajtoj: la sistemo de pronomoj: ĉiuj tiuj kiuj, tiam, neni, kaj multaj similaj. Ankaŭ ekster la pronomaj vortoj oni trovas fantaziajn vortojn kiel edzo, edzino. Tre malbona eco de la lingvo estas la sistemo de finaĵoj: ĉiuj substantivoj finiĝas per -o, ĉiuj ajektivoj per -a, adverboj per -e; en la verboj ni trovas -as, -is, -os kiel signojn de la tri unuaj tempoj, -i kiel infinitivon. Ni estas kontraŭ ĉiuj tiuj artefaritaj aĵoj.)

Jam la fakto, ke eĉ parolante ĉiu sian lingvon, la du interlingvistoj senprobleme komprenis sin, pruvas veron de la aserto, ke la naturalismaj planlingvoj baziĝas sur la samaj principoj kaj similas kiel dialektoj de ununura (prototipa) lingvo. Esperanton vidas